

**Übersetzer (dt.-fr.)
im Amtsbezirk des Generalkonsulats Bordeaux
Liste des traducteurs (alle.-fr.)
dans la circonscription du
Consulat Général à Bordeaux**

HAUSANSCHRIFT
35 cours de Verdun
33000 Bordeaux

INTERNET
www.allemaeenfrance.diplo.de

MAIL: info@bordeaux.diplo.de

TEL + 33.556.17.12.22

FAX + 33.556.42.32.65

Stand: Oktober 2020

*unverbindlich und ohne Gewähr (alle Informationen beruhen auf Angaben der Übersetzer)
Liste de traducteurs/interprètes (sans engagement, informations fournies sous toutes réserves)*

AVEYRON (12)		
Susanne KUNOW Traductrice assermentée All-Fr, Fr-All	rue du Portail 12490 LE VIALA DU TARN	06.77.07.12.99 05 65 61 09 16 k.susanne@aliceadsl.fr
CHARENTE MARITIME (17)		
Josette GOLLWITZER Traductrice assermentée All-Fr. près le Tribunal de Munich	149 Boulevard du Marais 17132 MESCHERS sur Gironde	05.46.02.64.32 josetteg@gmx.de
APROMEX (Assistance et Promotion Export) Caterina MICHELS Traductions Fr-All, All-Fr	4 bis rue Thiers 17690 ANGOULINS	06.14.90.48.65 apromex@gmx.net
Kiosque Interculturel Bénédicte DUJARDIN Traductrice diplômée, assermentée près la Cour d'appel de Poitiers (DE, EN, FR)	17 avenue du Fort Louis 17000 LA ROCHELLE	09.72.91.61.82 06.80.14.23.77 infos-dujardin@orange.fr info@kiosque-interculturel.com www.kiosque-interculturel.com

DORDOGNE (24)

Carola BAYLÉ Traductrice et Interprète Fr- All -Ang	les Cuquets 24210 BARS	05.53.05.50.16 06.07.60.53.44 msi.carola@wanadoo.fr
Vera MUNZ-WILSON, Traductrice Ang., Fr. > All.	27 rue du Barry 24290 MONTIGNAC	05.53.51.50.46 06.08.48.64.41 vmwtranslation@gmail.com

HAUTE GARONNE (31)

Olaf JANSEN Traducteur assermenté (près la Cour d'Appel de Toulouse)	Appt. H55, 1 rue Peyrolade 31300 TOULOUSE	05.61.41.19.55 jansentraduction@yahoo.fr
Beate RAUSCH Traductrice	1, place de Tholosie 31750 ESCALQUENS	06.16.66.13.07 pc-br@orange.fr
Frank THIESER Traducteur assermenté (Fr-All. près Tribunal de Saarbrücken)	Lieu-dit Mauran 31540 Montégut-Lauragais	06.61.75.49.88 05.61.27.24.09 frank.thieser@laposte.net www.frank-thieser.net
Renate WALENDY Traductrice (vereidigt für Deutschland)	18 rue de l'Aouta 31170 TOURNEFEUILLE	05.34.51.22.12 renate.walendy@wanadoo.fr
Petra WEILBÄCHER Traductrice (vereidigt für Deutschland)	8 rue Bernard Janson 31320 CASTANET-TOLOSAN	06.85.05.55.35 pe.trad@orange.fr
Sylvia ZILLY Traductrice (Assermentée pour l'Allemagne), Master droit international et européen, spécialisée trad. juridique All-Fr	31000 TOULOUSE	06.10.43.75.39 sylviazilly@gmail.com

GERS (32)

Nicole WYCISK Traductrice diplômée, Allemand, Néerlandais, Espagnol, Français (vereidigt in Frankreich und in Deutschland - assermentée en France et en Allemagne)	1 rue du Barry 32320 MONTESQUIOU	06 74 37 80 65 info@alisia-traduction.com www.alisia-traduction.com www.nwtraducteurassermente.fr
--	-------------------------------------	--

GIRONDE (33)

<p>Barbara BUCHWALTER</p> <p>Traductrice diplômée – non assermentée</p>	<p>16 Bd Saint Martin 33600 PESSAC</p>	<p>05.56.46.00.31 barbara.buchwalter@wanadoo.fr</p>
<p>Cabinet HORIZONS Rachel LEDENT-STOJANOV</p> <p>Traductrice-Interprète, expert près la Cour d'Appel de Bordeaux</p>	<p>Cité mondiale – 2^{ème} étage 23 Parvis des Chartrons Cité Mondiale 33074 BORDEAUX-Cedex</p>	<p>05.56.01.70.22 06.68.61.41.14 rledent@aol.com www.traduscteur-interprete-horizons.fr</p>
<p>Marie-Christine CASTAING</p> <p>dipl. trad. littéraire (All → Fr)</p>	<p>43 avenue Alsace Lorraine 33200 Bordeaux</p>	<p>06.79.34.93.69 m-christine.castaing@orange.fr</p>
<p>Christine CHASSAGNE</p> <p>Traduction All.-Fr. Expert près la Cour d'appel de Bordeaux</p>	<p>16 rue du bois de l'océan, 33121 CARCANS</p>	<p>06.14.64.68.11 ch.chassagne@gmail.com</p>
<p>Wiltrud FALK</p> <p>Interprète-traductrice</p>	<p>198 Bd. de Côte d'Argent 33120 Arcachon – Le Moulleau</p>	<p>Tél./Fax: 05.57.72.02.90 06.28.98.38.78 wiltrud.falk@gmail.com</p>
<p>Cordula GUSKI</p> <p>Traductrice et interprète de conférence assermentée (Expert près la Cour d'Appel de Bordeaux)</p>	<p>81 rue de Patay 33000 BORDEAUX</p>	<p>05.56.24.41.92 06.76.85.23.69 guskitrad@free.fr www.guskitrad.com</p>
<p>Veronika MARTIN</p> <p>Traductrice assermentée (près la Cour d'appel de Bordeaux)</p>	<p>16, allée Cantelou 33360 LATRESNE</p>	<p>05.56.20.64.43 06.61.94.66.58 vera.martin@wanadoo.fr</p>
<p>Birgit MOULIÉ</p> <p>Traductrice Fr., Angl. → All.</p>	<p>17 rue de Belgique 33800 BORDEAUX</p>	<p>05.24.60.65.19 06.68.35.08.11 birgit@birgitmoulie.com</p>
<p>Annette MÜNKER</p> <p>Traductrice, interprète Fr, Angl, All</p>	<p>87 quai des Chartrons, Apt 12 33300 BORDEAUX</p>	<p>06.03.77.76.24 annette.munker2@wanadoo.fr</p>
<p>GS-Traductions / prof. Trad. Ghislaine SCHOONHEERE</p>	<p>756 rue des Chanterelles 33127 SAINT JEAN D'ILLAC</p>	<p>Tél./Fax: 05.56.21.66.90 gschoonh@free.fr http://gschoonh.free.fr</p>
<p>Sonia LÉPINE</p> <p>Traductrice Fr, All, Angl, Ital</p>	<p>2 rue des Cormorans 33970 CAP FERRET</p>	<p>06.72.07.21.20 sotradart@gmail.com</p>

LANDES (40)		
Esther BERDOT-MAIR Fr→All, All→Fr	29 rue Dr. Charles Dupouy 40000 MONT-DE-MARSAN	05.58.75.34.50 06.82.64.10.18 berdotesther@free.fr
Jörg GILLWALD Traducteur assermenté	<u>Ab den 15.12.2020</u> 155 rue Pargey 40200 PONTENX LES FORGES	06.79.42.22.96 traduall@gmx.com
LOT ET GARONNE (47)		
Raymond GUILLON Traducteur diplômé Dt.fr.spanisch, Vereidigt für Saarland, spécialisé en traductions juridiques assermenté près la Cour d'Appel d'Agen en langue allemande	Les Mathieux 47360 SEMBAS	06.82.10.88.55 r.guillon@wanadoo.fr
<u>PYRENEES ATLANTIQUE (64)</u>		
Gabi HAUBITZ Traduction / Interprétariat All-Fr / Fr-All Vereidigte Übersetzerin, Dolmetscherin am Amtsgericht von Pau	2210 route Labagnère 64290 LASSEUBE	06 84 64 99 35 imc5@free.fr
Isabelle VIAUD Traductrice assermentée (vereidigt für Deutschland)	Le Burrou 64270 ARANCOU	05.59.44.86.50 07.87.88.69.62 viaudisa@wanadoo.fr www.traductions-allemand-anglais.fr
<u>DEUX-SEVRES (79)</u>		
Gabriel LIÉGEOIS Traducteur expert près la Cour d'Appel de Poitiers Interprète expert près la Cour d'Appel de Poitiers	3 Le Sourdis 79380 SAINT-ANDRÉ s. SÈVRE	05.49.80.89.99 06.80.62.18.93 Fax: 09.55.58.50.07 gabriel.liegeois@a-trema.com www.a-trema.com

TARN (81)

Isabella DUFOUR-BAUMGARTNER Traductrice assermentée (près la Cour d'Appel de Toulouse)	6 chemin de Saint Salvadou 81990 PUYGOUZON	06.88.30.05.16 dufour@mines-albi.fr
Suzanne MARAVAL Traductrice assermentée All – Fr Traductrice spécialisée en technique, juridique et économique	22 bis Rec des Auriols 81200 MAZAMET	Tel: 05.63.61.85.85 Fax: 05.63.98.92.93 sumatrasc@wanadoo.fr

TARN ET GARONNE (82)

Barbara INGENHAG Traductrice assermentée (Economie) Fr, All	107 rue de Grandselve 82600 BOUILLAC	06.08.07.04.51 barbara@ingenhag.eu
--	---	--

HAUTE VIENNE (87)

Iris MICHALKY-RUCHAUD Traductrice/interprète, All, Fr, Angl Expert judiciaire (près la Cour d'Appel de Limoges)	Le Mas 87380 SAINT VITTE/BRIANCE	Tel / Fax :05 55 71 78 31 06 64 03 80 35 iris.michalsky-ruchaud@orange.fr
Fabien ROTZLER Traducteur Interprète assermenté (près la Cour d'Appel de Limoges) Expert Judiciaire	40, avenue St. Surin 87000 LIMOGES	05.55.77.27.40 06.33.88.36.85 Fax: 05.55.10.89.07 info@tradiweb.com www.tradiweb.com
KALICOM sarl Martina SCHÜTZ-LACOTTE Konferenzdolmetscherin und Dipl.- Übersetzerin mit Schwerpunkt Technik und Ingenieurwesen	59 les Landes 87700 Aixe-sur-Vienne	05.55.70.08.80 06.11.14.63.92 Fax: 05.55.70.08.79 martina@kalicom.fr
Edith MATEJKA Expert Traductrice-Interprète près la Cour d'Appel de Limoges Beeidigte Übersetzerin und Dolmetscherin beim Kammergericht Limoges	18, impasse de Verthamont 87000 LIMOGES	05.55.50.93.51 07.77.04.13.46 e.matejka@wanadoo.fr